

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1001

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1001

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 38.]

PRETORIA, 9 AUGUSTUS 1968.
9 AUGUST

[No. 2143.]

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1347. 9 Augustus 1968.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.

WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en wat op die Druk- en Nuusbladnywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1970 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1970 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1970 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1347. 9 August 1968.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Printing and Newspaper Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1970, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1970, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1970, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

1—2143

BYLAE.

NATIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE DRUK- EN
NUUSBLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA.

OOREENKOMS

ingevoel die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen—

The Federation of Master Printers of South Africa, en die
Newspaper Press Union of South Africa

(hieronder die „werkgewersorganisasies” genoem), aan die een kant, en

The South African Typographical Union

(hieronder die „Vakvereniging” genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika.

Die Hoofooreenkoms, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2106 van 29 Desember 1967, word hierby soos volg gewysig:—

1. Deur die byvoeging van die volgende aan die einde van klousule 9 (1) van genoemde Ooreenkoms:—

„of op die gewone verstrykingsdatum van sy leerlingskontrak, naamlik die vroegste datum.”

2. Deur die byvoeging van die volgende nuwe subklousule (20) by klousule 25 van genoemde Ooreenkoms:—

„(20) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, mag 'n fabrieksarbeider, terwyl hy drukwerk van die afleweringskant van drukmasjiene mag verwyder, nie by die afleweringskant van 'n drukmasjien staan en op die uitkyk wees na stygende ruimtes of letters in die vorms of, oor die algemeen, of enige tipe drukmasjiene korrek druk nie, en mag hy ook nie die masjiene stop sit wanneer velle tussen die rolle of afleweringsbande ophoop nie. Dit is die werk van 'n algemene assistent. 'n Fabrieksarbeider kan die velle op die toevoerbord plaas of opstapel volgens 'n sy- of frontrangskikking en kan die stapel reguit maak deur dit aan die sye te tik. 'n Fabrieksarbeider mag nie regstampwerk verrig nie, wat 'n handwerksaamheid is en wat in hierdie sinsverband die optel van die papier of bord en die neerstamp van die sy of sye van die stapel op 'n tafel of ander plant oppervlak ten einde die stapel se rande reguit te maak, beteken.”

Nademaal die werkgewersorganisasies en die Vakvereniging tot die ooreenkoms geraak het wat hierin vervat is, verklaar die ondergetekende gemagtigde ampsdraers van die Raad hierby dat die voorgaande die Ooreenkoms is waartoe hulle geraak het en plaas hulle hul handtekenings daaronder.

Op hede die sewende dag van Mei 1968 te Johannesburg onderteken.

L. E. A. SLATER,
Verteenwoordiger van die Werkgewers,
Voorsitter van die Raad.

S. C. E. WATSON,
Verteenwoordiger van die Werknemers.

E. P. KEMP,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 1348.

9 Augustus 1968.

WET OP NYWERHEIDSVersoening, 1956.

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.

WYSIGING VAN PENSIOENFONDSOOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en wat op die Druk- en Nuusbladnywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1970 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING
AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended by and between—

The Federation of Master Printers of South Africa, and the
Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the “Employers’ Organisations”), of the one part; and

The South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the “Trade Union”), of the other part, being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

The Main Agreement promulgated under Government Notice No. R. 2106, dated 29 December 1967, is amended hereby as follows:—

1. By the addition of the following at the end of section 9 (1) of the said Agreement:—

“or the normal expiry date of his contract of apprenticeship, whichever is the earlier.”

2. By the addition of the following new subsection (20) to section 25 of the said Agreement:—

“(20) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement while a factory labourer may remove printed matter from the delivery end of printing machines, a factory labourer may not stand at the delivery end of a printing machine watching for rising spaces or type in the forme or generally whether any type of printing machine is printing correctly nor may he stop the machine when sheets pile up between rollers or delivery tapes. This is the work of a General Assistant. A factory labourer may place the sheets onto the feed board or pile according to a side and frontlay and may straighten the pile by tapping it on the sides. A factory labourer may not do knocking up, which is a hand operation, and which in this context means picking up the paper or board and bringing it down on the side or sides of the pile onto a table or other flat surface in order to bring the pile to a straight edge.”

The employers’ Organisations and the Trade Union, having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the foregoing is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

Signed at Johannesburg this seventh day of May 1968.

L. E. A. SLATER,
Employers’ Representative, Chairman of
the Council.

S. C. E. WATSON,
Employees’ Representative.

E. P. KEMP,
Secretary of the Council.

No. R. 1348.

9 August 1968.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.

AMENDMENT OF PENSION FUND AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Printing and Newspaper Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1970, upon the employers’ organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

BYLAE.

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRUK- EN
NUUSBLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA.

OOREENKOMS

ingevoelge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen—

The Federation of Master Printers of South Africa, en die
Newspaper Press Union of South Africa

(hieronder die „werkgewersorganisasies” genoem), aan die een kant, en

The South African Typographical Union

(hieronder die „Vakvereniging” genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika.

Die Pensioenfondsooreenkoms, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2110 van 29 Desember 1967, word hierby soos volg gewysig:—

1. Deur die byvoeging van die volgende aan die einde van klousule 8 (6) van genoemde Ooreenkoms:—

„'n Persoon aan wie bystand uit die N.N.R. se Bystandsfonds verleen is, is nie op betaling ooreenkomstig hierdie subklousule geregtig nie.”

2. Deur die byvoeging van die volgende aan die einde van klousule 11 (2) van genoemde Ooreenkoms:—

„met dien verstande egter dat die bedrag ingevoelge hierdie subklousule betaal, minstens dié moet wees wat betaalbaar sou gewees het as die weduwee of 'n ander afhanklike geregtig was op die betaling van 'n bedrag ooreenkomstig subklousule (1) hiervan.”

Nademaal die werkgewersorganisasies en die Vakvereniging tot die ooreenkoms geraak het wat hierin vervat is, verklaar die ondergetekende gemagtigde ampsdraers van die Raad hierby dat die voorgaande die Ooreenkoms is waartoe hulle geraak het en plaas hulle hul handtekenings daaronder.

Op hede die 7de dag van Mei 1968 te Johannesburg onderteken.

L. E. A. SLATER,
Verteenwoordiger van die Werkgewers,
Voorsitter van die Raad.

S. C. E. WATSON,
Verteenwoordiger van die Werknemers.

E. P. KEMP,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 1349. 9 Augustus 1968.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.

WYSIGING VAN ARBEIDERSHULPFONDS-
OOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1)(a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en wat op die Druk- en Nuusbladnywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1970 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1970 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING
AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended by and between—

The Federation of Master Printers of South Africa, and the
Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the “Employers’ Organisations”), of the one part; and

The South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the “Trade Union”), of the other part, being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

The Pension Fund Agreement promulgated under Government Notice No. R. 2110, dated 29 December, 1967, is amended hereby as follows:—

1. By the addition of the following at the end of section 8 (6) of the said Agreement:—

“A person who has been granted benefits from the N.I.C. Benevolent Fund is not entitled to any payment in terms of this sub-section.”

2. By the addition of the following at the end of section 11 (2) of the said Agreement:—

“provided, however, that a payment in terms of this sub-section shall not be less than what would have been payable had the widow or other dependant been entitled to a payment in terms of subsection (1) hereof.”

The Employers’ Organisations and the Trade Union, having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the foregoing is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

Signed at Johannesburg this 7th day of May, 1968.

L. E. A. SLATER,
Employers’ Representative, Chairman of
the Council.

S. C. E. WATSON,
Employees’ Representative.

E. P. KEMP,
Secretary of the Council.

No. R. 1349. 9 August 1968.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.

AMENDMENT OF LABOURERS’ BENEFIT FUND
AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Printing and Newspaper Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1970, upon the employers’ organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1970, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1970 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA.

OOREENKOMS

ingevoelge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen—

the Federation of Master Printers of South Africa en die
Newspaper Press Union of South Africa

(hieronder die „werkgewersorganisasie” genoem), aan die een kant, en—

the South African Typographical Union

(hieronder die „Vakvereniging” genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika.

Die Arbeidershulpfondsooreenkoms, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2111 van 29 Desember 1967, word hierby soos volg gewysig:—

1. Deur die byvoeging van onderstaande nuwe paragraaf (c) by klousule 13 (1) van genoemde Ooreenkoms:—

„(c) Siektebesoldiging teen die helfte van die tarief voorskryf by klousule 11 (1), oor 'n tydperk van hoogstens 11 weke benewens die tydperk van 15 weke genoem in daardie subklousule, in gevalle van langdurige siekte wat nie deur paragraaf (a) of (b) gedek word nie.”

2. Deur die vervanging van klousule 16 (1) van genoemde Ooreenkoms deur die volgende:—

„(1) (a) Indien 'n lid wat minstens een jaar lank lid was, te sterwe kom voordat hy op 'n pensioen geregtig geword het, word daar aan sy afhanklikes 'n globale bedrag toegestaan wat gelyk is aan—

in die geval van 'n klass I-lid: R100, verhoog met R10 vir elke addisionele voltooide jaar diens na die eerste jaar, tot 'n maksimum van 15 jaar; of

in die geval van 'n klas II-lid: R20, verhoog met R2 vir elke addisionele voltooide jaar diens na die eerste jaar, tot 'n maksimum van 15 jaar.

(b) Indien die afgesterwe lid minder as 16 jaar diens as 'n klas I-lid gehad het en gedeeltelik as 'n klas I-lid en gedeeltelik as 'n klas II-lid werksaam was, word die toekenning aan sy afhanklikes bereken volgens sy dienstyd in elke klas.”

Nademaal die werkgewersorganisasies en die vakvereniging tot die ooreenkoms geraak het wat hierin vervat is, verklaar die ondergetekende gemagtigde ampsdraers van die Raad hierby dat die voorgaande die Ooreenkoms is waartoe hulle geraak het en plaas hulle hul handtekenings daaronder.

Op hede die 7de dag van Mei 1968 te Johannesburg, onder-teken.

L. E. A. SLATER,
Verteenwoordiger van die Werkgewers,
Voorsitter van die Raad.

S. C. E. WATSON,
Verteenwoordiger van die werknemers.

E. P. KEMP,
Sekretaris van die Raad.

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1970, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended by and between—

the Federation of Master Printers of South Africa and the
Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the “Employers’ Organisations”), of the one part; and

The South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the “Trade Union”), of the other part, being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

The Labourers’ Benefit Fund Agreement promulgated under Government Notice R. 2111 dated 29 December 1967, is amended hereby as follows:—

1. By the addition of the following new paragraph (c) to section 13 (1) of the said Agreement:—

“(c) Sick pay at half the rate prescribed by section 11 (1) over a period not exceeding 11 weeks in addition to the period of 15 weeks mentioned in that subsection in cases of prolonged illness not covered by paragraphs (a) or (b).”

2. By the substitution of the following for section 16 (1) of the said Agreement:—

“(1) (a) If a member with not less than one year’s membership dies before becoming entitled to a pension, his dependants shall be granted a lump sum equal to—

for a class I member: R100 increased by R10 for each additional completed year of service after the first year up to a maximum of 15 years; or

for a class II member: R20 increased by R2 for each additional completed year of service after the first year up to a maximum of 15 years.

(b) Should a deceased member have had less than 16 years’ service as a class I member and have served partly as a class I member and partly as a class II member, the grant to his dependants shall be calculated in accordance with his period of service in each class of membership.”

The Employers’ Organisations and the Trade Union, having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the foregoing is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

Signed at Johannesburg this 7th day of May 1968.

L. E. A. SLATER,
Employers’ Representative,
Chairman of the Council.

S. C. E. WATSON,
Employees’ Representative.

E. P. KEMP,
Secretary of the Council.

INHOUD.

No.	BLADSY
Arbeid, Departement van	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
R.1347. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Druk- en Nuusbladnywerheid. Wysiging van Hofooreenkoms	1
R.1348. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Druk- en Nuusbladnywerheid. Wysiging van Pensioenfondsooreenkoms	2
R.1349. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Druk- en Nuusbladnywerheid. Wysiging van Arbeidershulpfondsooreenkoms	3

CONTENTS.

No.	PAGE
Labour, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.1347. Industrial Conciliation Act, 1956: Printing and Newspaper Industry. Amendment of Main Agreement	1
R.1348. Industrial Conciliation Act, 1956: Printing and Newspaper Industry. Amendment of Pension Fund Agreement	2
R.1349. Industrial Conciliation Act, 1956: Printing and Newspaper Industry. Amendment of Labourers' Benefit Fund Agreement	3

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

— Prys R3.33 —

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

— Price R3.33 —

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

U SPAARGELD VERDIEN

4 $\frac{1}{2}$ %

RENTE PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITO'S EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN MEER AS 1,600 POS-
KANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

YOUR SAVINGS EARN

$4\frac{1}{2}\%$

INTEREST PER ANNUM

IN THE

POST OFFICE SAVINGS BANK

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF MORE THAN 1,600 POST OFFICES
IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

Geregistreerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL.

♦

Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*

♦

RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or

MONEY ORDER.

♦

Use air mail parcel post

———*It's quicker!*

♦

CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.